



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 91/2013

N. MECC. 201304792/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 15 OTTOBRE 2013**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	GARCEA	RASO
BARBIERI	GENCO	SATURNINO
BORIO	IATI'	SCAGLIOTTI
CATIZONE	LEDDA	SCAVELLO
COSTA	LICARI	SCIRETTI
D'ALARIO	MARTELLI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: D'ALARIO – CATIZONE - TKALEZ

In totale n. 22 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. PROPOSTE DI STANZIAMENTO AI SENSI DELL'ART. 49 COMMA 3  
DEL REGOLAMENTO AL DECENTRAMENTO. ANNO 2013**

## CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-  
VILLARETTO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2. PROPOSTE DI STANZIAMENTO AI SENSI DELL'ART. 49 COMMA 3 DEL REGOLAMENTO AL DECENTRAMENTO. ANNO 2013.

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva riferisce:

Il bilancio circoscrizionale, anche per l'anno 2013, riscontra una riduzione del 5,81% complessivo, ulteriore taglio che va ad aggiungersi a quelli subiti nell'ultimo quadriennio.

Infatti, l'ammontare della disponibilità di spesa assegnata, pari ad Euro 731.633,00 con una riduzione di Euro 45.127,00 rispetto al 2012, sommata a quelle operate negli anni precedenti, evidenzia un abbattimento del 40,31% complessivo nel quadriennio 2010-2013 su tutti i capitoli del bilancio a disposizione della Circoscrizione.

In tale contesto quindi, risulta evidente che l'ulteriore contrazione delle risorse provoca una conseguente diminuzione della capacità di spesa che si traduce necessariamente nell'azione di contenimento della stessa che va ad intaccare tutte le voci di bilancio. Inoltre l'inusuale tempistica nell'approvazione del bilancio di previsione rende più difficoltosa la programmazione delle attività.

Dunque, si rende opportuno operare le scelte legate alla storicità degli interventi sul territorio, con una maggiore attenzione nella collocazione delle risorse che assicuri, da una parte, risposte adeguate ai bisogni espressi dai cittadini e, dall'altra tenga conto della situazione storica di spesa, della programmazione specifica e degli obiettivi che si intendono sostenere e perseguire, mantenendo prioritarie alcune azioni che si ritengono indispensabili sul nostro territorio.

Nella ripartizione delle risorse nei vari capitoli, quindi, tenendo conto delle riduzioni, al fine del raggiungimento del difficile equilibrio di bilancio, si sono valutati tutti gli aspetti sopra evidenziati, suddividendo i fondi disponibili nel bilancio 2013 per sostenere le seguenti attività, ritenute prioritarie di interesse nella nostra Circoscrizione:

- prevenzione al disagio ed al mantenimento dell'agio giovanile;
- iniziative di aiuto alle fasce deboli della popolazione;
- promozione di eventi culturali, sportivi e attività sociali;
- interventi di manutenzione su fabbricati circoscrizionali e aree verdi;
- promozione mirata al sostegno della formazione e dell'inserimento lavorativo;
- promozione di alcune iniziative a sostegno delle attività commerciali;
- azioni di formazione e di rafforzamento della consapevolezza ambientale rispettose dell'ecosistema.

La situazione di ristrettezza costringe a ripensare le modalità d'azione della Circoscrizione, utilizzando al meglio gli spazi a disposizione, razionalizzandone il più possibile l'utilizzo e destinando le scarse risorse per iniziative culturali, ricreative e sociali, senza compromettere il prezioso rapporto consolidatosi negli anni con l'associazionismo molto presente ed attivo nel territorio, compiendo ulteriori sforzi per valorizzare le attività e l'apporto delle varie realtà che lo costituiscono.

Nella Relazione Previsionale e Programmatica (allegato 1) vengono indicati in dettaglio gli obiettivi prefissi nel loro complesso e le novità introdotte per ciascuna funzione circoscrizionale. Sul piano strutturale per soddisfare le esigenze di fasce di popolazione in situazioni di disagio abitativo, prosegue il sostegno al servizio di gestione dei bagni di via Agliè.

Le proposte di stanziamento e la Relazione Previsionale e Programmatica sono state illustrate durante la I Commissione straordinaria di lavoro, regolarmente convocata e tenutasi il giorno 7 ottobre 2013.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.L. vo n.267 del 18 agosto 2000;
- dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

1. di approvare, per motivi espressi in narrativa, le proposte di stanziamento illustrate nella Relazione Previsionale e Programmatica e relative schede (Allegati 1, 2 e 3 ).

Risultano fuori aula i Consiglieri: AGLIANO – BORIO – COSTA – GARCEA – MOIOLI – SCAGLIOTTI – SCIRETTI

Per quanto sopra esposto il Consiglio, in seguito a votazione con appello nominale, accertato e

proclamato il seguente esito:

PRESENTI	15
VOTANTI	15
FAVOREVOLI	15
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

#### DELIBERA

1. di approvare, per motivi espressi in narrativa, le proposte di stanziamento illustrate nella Relazione Previsionale e Programmatica e relative schede (Allegati 1, 2 e 3 ).

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 15 – VOTANTI 15 – FAVOREVOLI 15) dichiara, vista l’urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull’Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.

All. 1

**RELAZIONE PREVISIONALE PROGRAMMATICA  
PER L'ESERCIZIO 2013**

**CARATTERISTICHE GENERALI**

Premessi i seguenti dati di carattere generale:

- Superficie: Km<sup>2</sup> 25,20
- Popolazione: (al 31/12/2012) 108.454 residenti
- Numero dipendenti: 201 di cui 115 presso i Servizi Sociali

Servizi: Centro Civico – n. 2 Delegazioni anagrafiche – Sede servizi sociali via Leoncavallo, 17 - sede area disabili V. Sordevolo, 1 - CAD c.so Vigevano, 22 – Laboratorio ceramica via delle Querce, 23 – Laboratorio aree verdi strada Cuornè – Progetto nomadi via Maddalene, 35/a – Luoghi Neutri via Moncrivello – Spazio anziani di via Anglesio, 25/e - n. 7 Centri di incontro — n. 3 complessi polifunzionali (Cascina della Marchesa - via Leoncavallo - via Cavagnolo) – n. 1 bagno pubblico di via Agliè in concessione – n. 2 impianti sportivi a gestione diretta: uno per attività di calcio-tennis e il palazzetto polivalente Moncrivello – n. 10 bocciofile e 13 impianti sportivi in concessione.

**FUNZIONI GENERALI DI AMMINISTRAZIONE GESTIONE E CONTROLLO**

Sotto il profilo patrimoniale s'intende continuare l'utilizzo delle strutture riqualificate per approfondire ed allargare la collaborazione bilaterale tra Circoscrizione ed Associazioni del territorio. In ottemperanza agli indirizzi espressi a suo tempo dal Consiglio di Circoscrizione riguardo alla ex Scuola del Villaretto, che era stata assegnata temporaneamente alla Circoscrizione, sono in corso di valutazione con la Direzione Patrimonio, le finalità e le opportunità di utilizzo.

In relazione alla nuova modalità di gestione del Centro di Aggregazione Culturale di via Cavagnolo, che ha dato buoni esiti nell'anno passato e in quello in corso, con una maggiore omogeneità delle attività e delle opportunità culturali e aggregative offerte ai cittadini, si intende continuare nelle azioni di promozione di una progettualità complessiva che valorizzi le attività ivi contenute, nella direzione anche di applicazione del nuovo regolamento.

Anche per la Cascina Marchesa si prosegue nella direzione già avviata di valorizzazione e potenziamento dell'auditorium come polo di offerta artistica e culturale, che negli ultimi anni, grazie anche alla sinergia con le azioni finanziate dai bandi Urban, ha trasformato l'auditorium, un tempo sottoutilizzato, in un vero e proprio teatro cittadino, con una programmazione ricca e variegata e un buon successo di pubblico.

Analogo sforzo si sta compiendo, a partire dalla programmazione dell'estate 2013, per la sala polivalente di via Leoncavallo, che ha ospitato concerti e spettacoli teatrali.

Con le stesse modalità di collaborazione con le associazioni del territorio vengono valorizzati gli spazi ecomuseali di via San Gaetano da Thiene, aprendoli alla collaborazione con il centro interculturale delle donne ospitato al piano superiore e ad una serie corposa di mostre, conferenze, laboratori, che hanno restituito vita a questo spazio, valorizzandone la presenza e il legame col territorio.

Sotto il profilo economico è in corso l'assegnazione di alcuni Gazebo ad associazioni del territorio.

In relazione alla necessità di gestione delle attrezzature audio/video presenti in locali della Circoscrizione, Auditorium Cascina Marchesa, Sala Polivalente via Leoncavallo, Centro di Aggregazione Culturale di via Cavagnolo, Sala Consiglio, Sala Colonne, Sala degli Oblò, è possibile si renda necessario nel corso del 2013 ricorrere a nuove forme di gestione dei services relativi.

Rimane uguale al 2012 lo stanziamento previsto al capitolo sui rimborsi ai datori di lavoro dei Consiglieri.

Vengono ridotti gli stanziamenti che garantiscono l'operatività gestionale e la fruibilità delle numerose attività della Circoscrizione con interventi di piccola manutenzione degli stabili circoscrizionali.

Per quanto concerne l'attività di informazione e di pubblicizzazione delle iniziative permane l'orario di apertura dello sportello Informasei, tramite l'utilizzo di personale della Circoscrizione, in seguito al taglio degli stanziamenti di bilancio per tale servizio avvenuto già nel 2011.

Inoltre sono state annullate le cifre relative alla stampa di materiale pubblicitario e informativo per le attività della VI Circoscrizione (locandine, manifesti, pieghevoli, opuscoli e ogni altra pubblicazione avente tale scopo) in quanto le stesse sono affidate alla riprografia municipale.

Permangono azzerati sia il capitolo di spesa inerente le consulenze, a seguito di mutate disposizioni in materia da parte dell'amministrazione comunale, che il capitolo relativo agli abbonamenti a pubblicazioni e riviste, divenuto competenza esclusiva del Settore Economato centrale.

Viene ulteriormente ridotta la somma destinata all'acquisto di abbonamenti tranviari da destinarsi al personale che per ragioni di servizio deve recarsi presso gli uffici comunali centrali.

## **FUNZIONI DI ISTRUZIONE PUBBLICA**

Parallelamente all'evento cittadino del Salone del Libro si ripropone l'iniziativa "LiberinBarriera", che negli anni è andata crescendo, fino a promuovere una rete ormai consolidata tra Circoscrizione, librerie, biblioteche e con il coinvolgimento di tutte le scuole del territorio. L'organizzazione e l'ospitalità della sesta edizione di "LIBERINBARRIERA", dal titolo "Leggere è un gioco da ragazzi", è curata dalla Scuola Media/Oratorio Salesiano Michele Rua, dalla Scuola Primaria San Domenico Savio e della Scuola dell'Infanzia Mamma Margherita. E' stata allestita una grande libreria, grazie anche alla partecipazione attiva degli allievi, attorno alla quale si svolgono incontri con autori, laboratori ed altre iniziative delle scuole e delle associazioni sportive e culturali presenti sul territorio cittadino.

Si istituisce la "Consulta Interscolastica" strumento che facilita l'interazione tra i soggetti deputati alla promozione delle politiche giovanili ed educative. In tal modo la Scuola e la Circoscrizione operano insieme rappresentando un punto di riferimento per rispondere alle esigenze dei cittadini minori e dei giovani con linee di intervento condivise.

Proseguono inoltre anche iniziative, in collaborazione con le scuole, le biblioteche, le associazioni del territorio di promozione della lettura e della scrittura.

Dato il favore incontrato e gli ottimi esiti dell'iniziativa si intende riproporre l'acquisto di biglietti teatrali per spettacoli rivolti alle scuole, in collaborazione con il Teatro Monterosa.

Prosegue l'attività del Consiglio dei Ragazzi mediante le riunioni assembleari dello stesso presso la sede circoscrizionale, che quest'anno si rivolge in particolare all'educazione ambientale e di

sensibilizzazione nei confronti degli animali, in collaborazione con l'Assessorato all'Ambiente della Città di Torino e l'Ipercoop.

Inoltre si prevede di finanziare, come negli anni passati, le uscite didattiche in collaborazione con l'Anpi, nei luoghi più significativi della Resistenza (Fondo Toce, Colle del Lys e Forno di Coazze, Corio), per far sì che il percorso culturale sul 25 Aprile non acquisti valore meramente celebrativo.

Compatibilmente con i fondi disponibili, potranno essere esaminati altri eventuali progetti presentati da Istituti scolastici, in collaborazione o meno con le Agenzie territoriali.

Si intende costituire dei tavoli di lavoro tra Provincia, Città, Circoscrizione 6, Circoscrizione 5, al fine di organizzare momenti atti a favorire l'Orientamento Scolastico.

La Circoscrizione è inoltre parte attiva di tutte le azioni rivolte alle scuole attraverso il Programma Urban, in particolare la progettazione partecipata della riqualificazione dei cortili scolastici da aprire alla cittadinanza e la valorizzazione degli spazi scolastici.

## **FUNZIONI PER CULTURA E BENI CULTURALI**

### ***Ecomuseo***

Viene dato particolare risalto all'attività dell'Associazione "La Lavandera e ij Lavandè 'd Bertula" che con il suo Gruppo Storico, particolarmente attivo sia in ambito circoscrizionale che cittadino e le attività del Museo dei Lavandai, ben si lega al progetto dell'Ecomuseo che ha come obiettivo l'indagine e la registrazione di tutti quei fenomeni che testimoniano il continuo mutare di rapporti fra la città e i suoi abitanti, le attività produttive e la trasformazione urbana.

Grazie alla collaborazione con i volontari dell'ecomuseo circoscrizionale di via San Gaetano da Thiene e delle associazioni del centro interculturale delle donne ospitato nel medesimo edificio, vengono valorizzati gli spazi ecomuseali attraverso un ricco e variegato programma di attività culturali, storiche, aggregative (mostre, conferenze, workshop, laboratori).

### ***Iniziative***

Si ripropongono momenti di aggregazione e socializzazione, che prevedano anche iniziative di vera e propria promozione culturale e artistica, cercando di dare impulso alle potenzialità presenti sul territorio circoscrizionale quali:

Centro donna. Tra le altre iniziative: viene bandito il decimo concorso di scrittura "Le donne pensano. Le donne scrivono"; corsi di disegno e di pittura; incontri a temi musicali; la ricorrenza del ventennale dalla morte di Giovanni Falcone con alcune classi della scuola Viotti; "Rassegna di Cinema Donne"; conferenze e iniziative di sensibilizzazione sulla parità di genere; sportello legale e di ascolto psicologico; danze occitane; gruppi di lettura e incontri del mercoledì.

Giornata internazionale contro l'omofobia: si aderisce alla celebrazione della Giornata Internazionale contro l'omofobia e la transfobia attraverso una serie di eventi realizzati sul territorio cittadino in sinergia con i servizi della Città di Torino, gli altri Enti istituzionali, il Coordinamento Torino Pride e le associazioni del territorio: film, letture, incontri e festeggiamenti, inoltre con l'organizzazione di uno spettacolo di teatro e danza "Amori senza Confini" presso la Cascina Marchesa.

Valorizzazione della Memoria. Iniziative legate alla Giornata della Memoria e alla Festa della Liberazione, in collaborazione con l'Anpi, le scuole, le associazioni del territorio: celebrazioni presso i monumenti della memoria della Circoscrizione, iniziative culturali, spettacoli e rappresentazioni delle classi, due concerti "Della Liberazione" con la partecipazione della scuola Bobbio e uno della scuola Viotti; concerto "Musica e libertà" del Trio Sedna. Spettacolo teatrale

“Dal buio...spunta l’aurora” presso il Teatro Monterosa. Tornei sportivi.

Voglia di Spazi-Torino d’estate. Tenendo conto della programmazione cittadina, si garantisce una presenza il più possibile diffusa sul territorio della Circoscrizione, anche in collaborazione con le iniziative promosse dai tavoli sociali, dai centri di incontro, dalle associazioni sportive e culturali, dai due centri di protagonismo giovanile presenti sul territorio. Viene riproposta la rassegna cinematografica “Sotto il grande cielo stellato ” che si svolge in via Cavagnolo alla Cascina Falchera e nella zona Regio Parco nell’ambito di Manifattura Diffusa: eventi, musica, teatro e cinema, in collaborazione con l’Associazione Ledisbela, l’Associazione Commercianti, l’ecomuseo circoscrizionale e altre associazioni culturali. Altri eventi si svolgeranno in collaborazione con il Comitato URBAN, in piazza Foroni, piazza Crispi, giardini Ex Ceat, corso Vercelli. E partirà la prima rassegna teatrale estiva in Via Leoncavallo.

Iniziative di sensibilizzazione dell’attività di lettura e scrittura creativa.

Oltre al già citato concorso di scrittura creativa indetto col Centrodonna, prosegue, con l’ottava edizione, il Concorso letterario dedicato a Stefano Marello, in stretta collaborazione con la famiglia Marello. Incontri, rassegne, manifestazioni di promozione legate alla promozione della lettura e della riflessione culturale, anche in collaborazione con le biblioteche, le librerie e le associazioni del territorio. Partecipazione al Salone del Libro.

Dicembre musica. Rassegna concertistica nelle Chiese del territorio.

Feste di Borgo e Patronali, come sostegno all’aggregazione territoriale e mantenimento della memoria storica dei quartieri.

Terza Età. Iniziative e rassegne culturali rivolte alla Terza Età, presso i Centri di incontro e il Teatro Monterosa. Concessione della sala Polivalente di via Leoncavallo per il ballo pomeridiano.

Iniziative artistico-culturali. In collaborazione con le Associazioni culturali del territorio cartellone annuale di teatro, musica e danza presso l’Auditorium della Cascina Marchesa.

Continuano le collaborazioni con le Agenzie, i laboratori di quartiere e le realtà territoriali per incontri e momenti di intrattenimento e culturali rivolti alla cittadinanza.

### ***Attività diverse***

L’attività del Comitato per il gemellaggio con la Città di Bagneux prosegue con la “Associazione volontaria Torino 6 – Bagneux” a cui aderiscono i cittadini che negli anni collaborano con le attività del gemellaggio. All’interno del Comitato c’è stato l’inserimento di alunni rappresentanti delle scuole del territorio. Proseguono quindi le attività e gli scambi tra le scolaresche della Circoscrizione 6 e la città di Bagneux, attraverso il Consiglio dei Ragazzi, e tra delegazioni di cittadini e associazioni sportive del territorio. Si intende, inoltre, riproporre il concorso artistico e l’allestimento di una mostra in memoria della pittrice Gloria Rinaldi.

## **FUNZIONI SETTORE SPORTIVO E RICREATIVO**

### ***Iniziative per disabili***

Si valuteranno le richieste, rilevate attraverso i Servizi Sociali, di partecipazione ad iniziative sportive, pervenute da cittadini con difficoltà, non solo motorie, rispetto alle progettualità presentate da parte delle Associazioni Sportive, e soprattutto alla luce degli stanziamenti attuali di bilancio.

### ***Impianti sportivi e iniziative varie***

Nel settore Sportivo si intende consolidare la collaborazione con le Associazioni che operano sul



territorio, sostenendo iniziative di promozione e di educazione sportiva, volte anche al sostegno e alla diffusione degli sport meno praticati. Particolare attenzione sarà attribuita alla valenza educativa dello sport, in collaborazione con le scuole. Si intendono inoltre valorizzare le realtà sportive di eccellenza radicate sul territorio e quelle maggiormente impegnate in attività di recupero e integrazione sociale, tipicamente rivolte alle fasce giovanili. In questo senso potrebbe essere utile, (sulla scia della positiva esperienza recentemente vissuta con un'associazione del territorio e in sinergia politica con l'amministrazione centrale), incentivare maggiormente gli eventi internazionali o comunque extraterritoriali sfruttando maggiormente le potenzialità della struttura di via Moncrivello.

Tra le iniziative ormai storiche che si intendono sostenere vi sono i due Tornei di Bocce della Circoscrizione VI e più in generale le attività di valorizzazione e rivitalizzazione delle bocciofile, che costituiscono, su questo territorio, una ricchezza e una potenzialità sia dal punto di vista sportivo sia aggregativo.

Si intende promuovere anche l'attività fisica per gli anziani, che si coniuga con percorsi di prevenzione per la salute. Le richieste che giungono in tal senso sono infatti molte e si ritiene che questo tipo di attività completerebbe in maniera soddisfacente l'offerta sociale e sportiva circoscrizionale.

Tra le potenzialità territoriali si segnala il campo di Calcio di base in via Oxilia e la relativa attività svolta dal Comitato di Gestione, che rappresentano una realtà ormai unica a livello cittadino di aggregazione attraverso lo sport.

Il Consiglio circoscrizionale ha deliberato la revoca dell'assegnazione dell'impianto sportivo di via degli Ulivi e si attende analoga deliberazione da parte del Consiglio comunale. L'impianto tornerà così nella disponibilità dell'amministrazione.

Sono inoltre previste le spese relative alla piccola manutenzione ordinaria degli impianti sportivi.

## **FUNZIONI CAMPO TURISTICO**

### ***Turismo sociale***

Vengono riproposti i soggiorni estivi al mare per i cittadini over 60, di 14 giorni e con la possibilità di usufruire di sconti a seconda della fascia ISEE di appartenenza. La gestione e organizzazione è stata affidata al Consorzio NAOS.

Inoltre si prevedono gite giornaliere aperte a tutti i cittadini del territorio.

### ***Gestione Centri d'Incontro***

Si ritiene che i Centri d'Incontro costituiscano ancora una risorsa di aggregazione e coesione sociale sul territorio circoscrizionale, pur nella specificità di ciascuno di essi, attraverso le attività rivolte alle varie fasce generazionali. Si intende operare affinché all'interno dei Centri d'Incontro, e della loro programmazione annuale, possano trovare espressione e valorizzazione le associazioni, le agenzie culturali e sportive, ma anche i gruppi spontanei di cittadini.

## **FUNZIONI GESTIONE TERRITORIO E AMBIENTE**

### ***Valorizzazione ambiente urbano***

Si intendono promuovere, commisuratamente allo stanziamento disponibile, le seguenti iniziative:

- educazione ambientale, rivolta in primo luogo alle scuole del territorio: sostegno ai progetti di cura e riqualificazione ambientale delle aree verdi scolastiche; promozione del Centro Visite del Parco della Confluenza; Festa degli Alberi e Festa di Primavera;
- tutela e valorizzazione del verde pubblico: presidio delle aree più a rischio; manutenzione del verde con l'inserimento di soggetti svantaggiati in collaborazione con la III e la IV Commissione; "adozione" di piccole aree verdi da parte di associazioni e realtà del territorio, come per le progettualità già avviate con la Bocciofila Garcia Lorca – area verde comunale situata tra il campo bocce e recinzione condominio via dei Pioppi - , l'Associazione "Villaggio SNIA" - area verde comunale situata tra il Villaggio SNIA e il parcheggio multipiano della GTT -, Coop. CLG Ensemble - costruzione giardino sonoro all'interno delle aree verdi dei laboratori di Via delle Querce.
- attività di accompagnamento per gli orti urbani;
- iniziative di approfondimento e sensibilizzazioni su tematiche connesse con lo sviluppo sostenibile, la tutela e la valorizzazione dell'ambiente;
- consolidamento dei rapporti con la Società Italiana di Arboricoltura e con le altre Associazioni del territorio che si occupino di tematiche ambientali;
- riqualificazione aree verdi: partecipazione al programma Urban con particolare riferimento alla riqualificazione delle stesse interessate dal programma citato e la realizzazione di nuove piste ciclabili;
- Iniziativa di sensibilizzazione in collaborazione con gli amministratori di Condominio della VI Circoscrizione (circa 50) con volantini consegnati agli amministratori, per sensibilizzare i propri amministrati sulla raccolta rifiuti, pulizia dei marciapiedi e relativa segnalazione agli Eco centri per il recupero dei materiali ingombranti;
- monitoraggio, relativo al controllo e pulizia delle caditoie per la raccolta dell'acqua piovana. Incontri programmati con funzionari della SMAT. Controllo del piano servizi della Città;
- prosecuzione dell'azione di consolidamento dei rapporti con AMIAT, IREN e SMAT sulla qualità dei servizi pubblici essenziali da esse erogati;
- accompagnamento dei gruppi di monitoraggio dell'igiene urbana, dell'igiene del suolo e verifica della raccolta differenziata stradale (qualità conferimento rifiuto);
- campagna informativa sui servizi dell'AMIAT;
- continuazione presso la biblioteca Primo Levi dell'attività dello sportello informativo per animali d'affezione;
- monitoraggio della chiusura e riqualificazione dell'area intorno alla discarica Basse di Stura;
- verifica ed eventuale potenziamento dell'illuminazione aree della VI Circoscrizione.

### ***Bagni pubblici***

Per soddisfare le esigenze di fasce di popolazione in situazioni di disagio abitativo, prosegue il sostegno al servizio di gestione dei bagni di via Aglié. La gestione viene espletata mediante l'affidamento ad un Consorzio di Cooperative Sociali, definitosi, a seguito di gara effettuata con procedura negoziata con bando, a fine 2008/inizio 2009. La stessa prevede la possibilità di estensione della convenzione in relazione all'attuazione degli investimenti proposti nel triennio dei suddetti bagni pubblici.

### ***Manutenzione verde***

In considerazione dell'ampio patrimonio del verde nel territorio circoscrizionale anche quest'anno la quasi totalità dello stanziamento viene impegnato per la manutenzione ordinaria decentrata di aree verdi e aree gioco. Al fine di una ricerca e mantenimento di una sempre

migliore qualità della vita dei cittadini si ritiene opportuno procedere come lo scorso anno, attraverso l'utilizzo di un eventuale avanzo, derivante dall'ottimizzazione delle risorse della manutenzione del verde, ad interventi di riqualificazione funzionale di piccole aree verdi ed interventi di implementazione del patrimonio verde.

## **FUNZIONI SVILUPPO ECONOMICO**

### ***Commercio***

Le iniziative di promozione commerciale sono volte a rafforzare il tessuto commerciale del territorio e la sinergia tra commercio fisso, ambulante e consumatori, nell'ottica del quartiere come centro commerciale naturale. In tale ottica si mira a rafforzare le reti territoriali con iniziative che aiutino ad affrontare l'attuale congiuntura di crisi economica, sia per gli operatori sia per i consumatori, come i progetti Fa Bene e Arcipelago Scec, attivati in piazza Foroni, in stretta collaborazione con commercianti e associazioni.

Nell'ambito della promozione commerciale si cercherà di promuovere iniziative che possano coinvolgere tutte le Associazioni di via del territorio della VI Circoscrizione, con la massima condivisione valorizzando momenti di particolare sensibilità commerciale come il periodo natalizio. Esempio di iniziative potrebbe essere la promozione di mercatini tematici, verificando di attuare nuovi percorsi. Si mira inoltre a promuovere, in sinergia con le associazioni commercianti, momenti di valorizzazione di alcune parti del Quartiere, anche in collaborazione con le commissioni Sport e Cultura, senza dimenticare che la priorità è il coinvolgimento dell'attività commerciale.

## **FUNZIONI NEL SETTORE SOCIALE**

### ***Giovani***

I progetti di prevenzione al disagio, di promozione e mantenimento dell'agio restano una delle priorità nella politica circoscrizionale rivolta ai giovani.

Compatibilmente con le risorse disponibili, si intende proseguire, in collaborazione con le agenzie del volontariato sociale, gli oratori, i tavoli sociali, i Centri di Protagonismo Giovanile, le scuole, i gruppi spontanei di aggregazione, l'azione di promozione del protagonismo giovanile, di mantenimento dell'agio e di prevenzione dei fenomeni di conflitto e disagio.

Si prevede l'attivazione di iniziative di promozione delle attività dei Centri di Protagonismo giovanile del territorio e di valorizzazione dei Centri stessi come luoghi di autopromozione e di espressione delle potenzialità della popolazione giovanile.

Si intende promuovere le attività per il periodo estivo rivolte agli adolescenti, a partire dai luoghi di aggregazione informali del territorio.

### ***Lavoro***

Si intendono mantenere i rapporti con la Divisione Lavoro, al fine di garantire la prosecuzione del progetto osservatorio sulle opportunità e aspettative di lavoro, sia da parte dei giovani sia da parte degli adulti in difficoltà, e di mantenere la funzionalità della rete fra tutte le agenzie che si occupano della ricerca del lavoro, con particolare riferimento agli sportelli attivi sul territorio, primo tra tutti quello del Progetto "OccupAibile" attivato nell'ambito di "Urban Barriera". Come raccordo tra queste agenzie e promozione della formazione professionale e dell'orientamento dei giovani rispetto al mondo del lavoro si intende rafforzare il Forum permanente sul mondo del

lavoro, anche in collaborazione con i due Centri lavoro della città di Torino e con le agenzie formative del territorio.

Per favorire alla formazione all'inserimento nel mondo del lavoro di giovani e i meno giovani, dai venti agli ultra cinquantenni, valorizzando il ruolo delle Agenzie Formative presenti sul territorio circoscrizionale.

Per favorire l'inserimento nel mondo del lavoro di giovani della Circoscrizione che hanno abbandonato percorsi di studio o di formazione professionale, si intendono azioni per la realizzazione di percorsi pre-professionali attivando, se possibile, la collaborazione con altri Enti e/o soggetti.

### ***Interventi di assistenza sociale***

In seguito alle riduzioni di bilancio che si sono succedute dal 2010, viste le disposizioni centrali, si attuerà un ridimensionamento della previsione di spesa per le politiche che riguardano capitoli che finora erano stati salvaguardati: domiciliarità leggera, soggiorni per disabili oltre ai tagli che sono stati attuati nell'ambito di: sanità, servizi sociali e integrazione. Si mantengono quindi le iniziative connesse ai soggiorni per disabili, ma in modo ridotto al fine di garantire la partecipazione ai soggiorni di più persone possibili. Si è scelto di continuare ad offrire i soggiorni ma riproponendo la durata di 10 giorni e in presenza di aumenti della contribuzione da parte delle famiglie, aumenti che mettono in difficoltà i nuclei familiari già provati dalla crisi economica.

La Circoscrizione ha comunque deciso di garantire per gli adulti disabili un periodo di svago e di tregua per le famiglie, considerato anche il costante aumento di persone in carico ai servizi sociali.

Si prosegue nel lavoro di rete tra Servizi Sociali, Scuole, ASL e le varie Agenzie operanti sul territorio, con gli interventi indirizzati alla prevenzione del disagio dei minori e dei giovani; sono tuttora operativi i protocolli di intesa tra le diverse agenzie per la gestione integrata dei minori Rom presenti sul territorio circoscrizionale e per il miglioramento delle relazioni tra Enti nel quotidiano lavoro a favore dei minori che frequentano le scuole di ogni ordine e grado della Circoscrizione seppure sia in atto una revisione delle politiche di inclusione dei Rom.

Nell'ambito dei Centri Socio-Assistenziali si intende proseguire la gestione del centro diurno per soggetti disabili con lo sviluppo delle attività e dei laboratori che saranno ancora finanziati, sarebbe auspicabile la continuazione almeno del laboratorio di ceramica per disabili.

La Circoscrizione inoltre ha reso operativo il tavolo con le organizzazioni sindacali dei pensionati (cgil, cisl e uil) e i servizi socio-sanitari per la riflessione sui dati e le iniziative in favore degli anziani soprattutto quelli non auto sufficienti.

In considerazione dell'elevato numero di persone adulte in difficoltà residenti in questo territorio, dell'aggravarsi della situazione economica che sta generando situazioni di vera e propria indigenza si ritiene utile proporre percorsi di sostegno anche economico e di contrasto alla povertà generando reti di collaborazione sul territorio integrate da apporti anche esterni (Caritas Diocesana, Ufficio Pio, Università). L'obiettivo è creare percorsi che al di là dei finanziamenti siano generativi di possibilità di solidarietà e volano per uscire dalle situazioni di disagio.

Si ribadisce l'importanza del Forum per la Salute, soprattutto per il lavoro di rete con l'ASLTO2 e i Servizi Sociali. Continuerà ad essere operativo il tavolo tecnico per la promozione dell'agio che vede protagonisti i vari attori del territorio: ASL, servizi sociali, scuole, comune, circoscrizione.

Il Forum avrà il compito di coinvolgere la cittadinanza programmando le attività a partire dalle

seguenti linee guida:

1. Informazione socio-sanitaria rivolta alla cittadinanza anziana e non in collaborazione con l'ASL;
2. Prevenzione delle malattie cardio-vascolari ed endocrine, come il diabete, attraverso l'organizzazione di attività motorie e di informazione (continuazione del progetto regionale "Gruppi di cammino");
3. Incontri seminariali /cicli di conferenze, di prevenzione e di utilizzo efficace dei servizi sanitari in collaborazione con Cittadinanza attiva e tribunale del malato;
4. Promozione culturale sugli aspetti sanitari e sociali rivolti ai nuovi cittadini.

### ***Domiciliarità leggera***

Nell'ambito delle attività rivolte agli anziani, è stata modificata la convenzione per i servizi di domiciliarità leggera con l'obiettivo di sostenere gli anziani più disagiati e già in carico ai servizi sociali. Saranno favoriti l'accompagnamento, le relazioni sociali e la partecipazione culturale.

Lo spazio anziani in via Anglesio 25/E, opera a pieno regime, offrendo ogni giorno alle persone ultra60enni attività diversificate per orario e tipologia. Anche per le attività dello spazio anziani è stato ridotto il budget a disposizione, ma è rinnovata la concessione dello spazio alle associazioni individuate.

Sarà inoltre previsto un contributo per gli interventi di cura alla persona e di piccola manutenzione degli alloggi delle persone anziane e disabili, in condizioni di particolare fragilità socioeconomica, finalizzati al miglioramento della qualità della vita e alla permanenza al domicilio.

All.2

**CIRCOSCRIZIONE VI**  
**BILANCIO DI PREVISIONE 2013**  
**SPESE CORRENTI**

<b>Capitoli Bilancio</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Proposta 2013</b>
00130/03 1010103	DATORI DI LAVORO - RIMBORSI E CONTRIBUTI D.LGS. 267/2000	15.000,00
002400/01 1010103	PRESTAZIONI DI SERVIZI - SPESE DI FUNZIONAMENTO E VARIE	8.500,00
002400/05 1010103	INTERVENTI DI DISINFESTAZ. DERATTIZZ. DEBLATTIZZAZIONE	0,00
002400/06 1010103	SPESE PER L'INFORMAZIONE	0,00
002400/07 1010103	SPESE PER PERIODICI	0,00
002400/08 1010103	MANUTENZIONE FABBRICATI CIRCOSCRIZIONALI	33.459,00
002400/11 1010103	ABBONAMENTI TRANVIARI	1.384,00
002400/12 1010103	INCARICHI PROFESSIONALI	0,00
002410/01 1010102	ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI	0,00
002410/03 1010102	ACQUISTO BENI DI CONSUMO-GIORNALI PUBBLICAZIONI E RIVISTE	0,00
046100/01 1040503	PRESTAZIONI DI SERVIZI - ATTIVITA' EDUCATIVE SCOLASTICHE ED ESTIVE	11.500,00
046100/02 1040503	ATTIVITA' EDUCATIVE SCOLASTICHE ED ESTIVE - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	0,00
<b>046110/02</b> 1040505	TRASFERIMENTI-ATTIVITA' EDUCATIVE SCOLASTICHE ED ESTIVE	10.000,00
049750/02 1050103	PRESTAZIONI DI SERVIZI - ECOMUSEO URBANO	0,00
049760/1 1050205	TRASFERIMENTI - ECOMUSEO URBANO	4.000,00
052900/01 1050203	INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE	170,00

052900/02 1050203	INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	0,00
052900/03 1050203	SPESE PER RELAZIONI PUBBLICHE - CONVEGNI - MOSTRE - PUBBLICITA' E RAPPRESENTANZA	0,00
052900/06 1050203	INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	2.330,00
052950/01 1050205	TRASFERIMENTI-INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE	22.380,00
052950/05 1050205	TRASFERIMENTI - FORUM ANZIANI	0,00
052950/06 1050205	GEMELLAGGIO CON LA CITTA' DI BAGNEUX	4.000,00
056000/10 1060203	CENTRI SPORTIVI-ACQUISTO DI SERVIZI - MANUTENZIONE IMPIANTI SPORTIVI CIRCOSCRIZIONALI - S.R.E. IVA	11.485,00
057400/01 1060303	INIZIATIVE SPORTIVE DIVERSE	0,00
057400/03 1060303	INIZIATIVE DI PROMOZIONE SPORTIVA PER DISABILI	0,00
057430/01 1060302	ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI	0,00
057450/01 1060305	TRASFERIMENTI - INIZIATIVE SPORTIVE DIVERSE	7.490,00
057450/02 1060305	TRASFERIMENTI - INIZIATIVE DI PROMOZIONE SPORTIVA PER DISABILI	15.000,00
057460/00 1060308	RIMBORSO UTENZE AGLI IMPIANTI SPORTIVI	5.000,00
059250/01 1070102	ACQUISTO BENI DI CONSUMO - SOSTEGNO E PROMOZIONE CENTRI D'INCONTRO	0,00
059300/02 1070103	PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE DI TURISMO SOCIALE - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	0,00
059300/05 1070103	PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE DI TURISMO SOCIALE - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	27.100,00
059450/02 1070105	TRASFERIMENTI - SOSTEGNO E PROMOZIONE CENTRI D'INCONTRO	8.000,00
059460/00 1070108	RIMBORSI DIVERSI	0,00
075900/01 1090603	PRESTAZIONE DI SERVIZI -TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO	0,00

075900/03 1090603	PRESTAZIONE DI SERVIZI - MANUTENZIONE AREE VERDI	272.605,00
075900/04 1090603	PRESTAZIONE DI SERVIZI - GESTIONE BAGNI PUBBLICI	60.279,00
075900/05 1090603	PRESTAZIONE DI SERVIZI -TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE	0,00
075910/01 1090605	TRASFERIMENTI-TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO	7.000,00
077350/0 1090608	BAGNI PUBBLICI CIRC.LI - RIMBORSO BUONI DOCCIA	4.000,00
082600/01 11000203	PRESTAZIONI DI SERVIZI - INTERVENTI DI PREVENZIONE E RECUPERO DEL DISAGIO GIOVANILE	0,00
082650/01 1100205	TRASFERIMENTI - INTERVENTI DI PREVENZIONE E RECUPERO DEL DISAGIO GIOVANILE E SOCIALE	28.000,00
082650/02 1100205	TRASFERIMENTI - CENTRI DI AGGREGAZIONE GIOVANILE	0,00
087500/01 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - CENTRI SOCIO ASSISTENZIALI - SPESE DI FUNZIONAMENTO	4.000,00
087500/03 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - PROGETTI SERVIZI SOCIALI	0,00
087500/07	PRESTAZIONI DI SERVIZI - SPORTELLI STRANIERI	0,00
087500/08 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - SOGGIORNI PER DISABILI - S.R.E. IVA	6.444,00
087500/09 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - SOGGIORNI PER DISABILI	80.399,00
087500/15 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - ABBONAMENTI TRANVIARI	5.055,00
087530/01 1100402	ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI	2.053,00
087550/01 1100405	TRASFERIMENTI - PROGETTI SERVIZI SOCIALI	8.500,00
087550/02 1100405	TRASFERIMENTI - SPORTELLI STRANIERI	0,00
087550/05 1100405	TRASFERIMENTI - PROGETTO CENTRO DONNA	4.000,00
087550/06 1100405	INTERVENTI DOMICILIARI DI COMUNITA'	37.500,00
087550/08 1100405	FORUM PER LA SALUTE	10.000,00



088200/01 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - LABORATORI PRE-PROFESSIONALI	0,00
088200/02 1100403	PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE PER IL LAVORO	0,00
088200/03 1100403	POLITICHE ATTIVE DEL LAVORO	0,00
088210/01 1100405	TRASFERIMENTI - LABORATORI PRE-PROFESSIONALI	0,00
088210/02 1100405	TRASFERIMENTI - INIZIATIVE PER IL LAVORO	5.000,00
099100/01 1110505	TRASFERIMENTI - CONTRIBUTI PER IL COMMERCIO	10.000,00
099150/02 1110503	PRESTAZIONI DI SERVIZI - LUCI DI NATALE	0,00
	<b>TOTALE SPESE CORRENTI</b>	<b>731.633,00</b>

All. 3

CIRCOSCRIZIONE VI  
BILANCIO DI PREVISIONE 2013  
ENTRATE 2013

Cap.	Art.	Descrizione	Proposte 2013
16500		Diritti di segreteria	160,00
17500		Diritti vari	650,00
19300		Proventi centri sportivi S.R.E. IVA	
	4	Campi calcio e similari	22.560,00
	5	Rimborsi vari	995,00
	6	Bocciofile	11.050,00
	7	Palestre	35.882,00
21600	0	Proventi socioterapeutici - Introiti derivanti dalla vendita di prodotti realizzati dagli utenti	0,00
21800		Proventi per iniziative a livello di Circoscrizione	
	1	Attività ricreative culturali sportive educative scolastiche assistenziali e di turismo sociale - S.R.E. IVA	0,00
	3	Soggiorni per disabili - S.R.E. IVA	1.500,00
22000		Proventi piscine aperte al pubblico tennis e pattinaggio su ghiaccio - S.R.E. IVA	
	1	Proventi centri sportivi e piscine	0,00
	2	Campi tennis	1.538,00
23700		Canoni concessioni immobili	22.000,00
27700		Ricuperi e rimborsi diversi	
	3	Da Enti diversi e da privati	110,00
		<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>96.445,00</b>